

Официален вестник

на Европейския съюз

C 108



Издание
на български език

Информация и известия

Година 54
7 април 2011 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II Съобщения		
СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2011/C 108/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.6050 — DuPont/DSM/Actamax JV) ⁽¹⁾	1
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Съвет		
2011/C 108/02	Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2010/656/ОВППС на Съвета, изменено с Решение 2011/221/ОВППС на Съвета, и в Регламент (ЕО) № 560/2005 на Съвета, изменен с Регламент (ЕС) № 330/2011 на Съвета, относно ограничителни мерки срещу Кот д'Ивоар	2

BG

Цена:
3 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

2011/C 108/03	Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2010/656/ОВППС на Съвета, изменено с Решение 2011/221/ОВППС на Съвета, и в Регламент (ЕО) № 560/2005 на Съвета, изменен с Регламент (ЕС) № 330/2011 на Съвета, относно ограничителни мерки срещу Кот д'Ивоар	4
---------------	---	---

Европейска комисия

2011/C 108/04	Обменен курс на еврото	5
---------------	------------------------------	---

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2011/C 108/05	Актуализиране на списъка на разрешенията за пребиваване, посочени в член 2, параграф 15 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ С 247, 13.10.2006 г., стр. 1, ОВ С 153, 6.7.2007 г., стр. 5, ОВ С 192, 18.8.2007 г., стр. 11, ОВ С 271, 14.11.2007 г., стр. 14, ОВ С 57, 1.3.2008 г., стр. 31, ОВ С 134, 31.5.2008 г., стр. 14, ОВ С 207, 14.8.2008 г., стр. 12, ОВ С 331, 21.12.2008 г., стр. 13, ОВ С 3, 8.1.2009 г., стр. 5, ОВ С 64, 19.3.2009 г., стр. 15, ОВ С 198, 22.8.2009 г., стр. 9, ОВ С 239, 6.10.2009 г., стр. 2, ОВ С 298, 8.12.2009 г., стр. 15, ОВ С 308, 18.12.2009 г., стр. 20, ОВ С 35, 12.2.2010 г., стр. 5, ОВ С 82, 30.3.2010 г., стр. 26, ОВ С 103, 22.4.2010 г., стр. 8)	6
---------------	---	---

2011/C 108/06	Сведения, които държавите-членки съобщават във връзка с държавната помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1628/2006 относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за националните помощи за регионални инвестиции ⁽¹⁾	8
---------------	--	---

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2011/C 108/07	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6097 — Caterpillar/Vucyrus) ⁽¹⁾	10
---------------	---	----



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело COMP/M.6050 — DuPont/DSM/Actamax JV)

(текст от значение за ЕИП)

(2011/C 108/01)

На 21 февруари 2011 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
 - в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32011M6050. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.
-

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2010/656/ОВППС на Съвета, изменено с Решение 2011/221/ОВППС на Съвета, и в Регламент (ЕО) № 560/2005 на Съвета, изменен с Регламент (ЕС) № 330/2011 на Съвета, относно ограничителни мерки срещу Кот д'Ивоар

(2011/С 108/02)

СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Следната информация се предоставя на вниманието на лицата, включени в приложение I към Решение 2011/221/ОВППС на Съвета ⁽¹⁾ за изменение на Решение 2010/656/ОВППС на Съвета и в приложение I към Регламент (ЕС) № 330/2011 на Съвета ⁽²⁾ за изменение на Регламент (ЕО) № 560/2005 на Съвета относно ограничителни мерки срещу Кот д'Ивоар.

Съветът за сигурност на ООН реши, че лицата, изброени в приложение I към Резолюция 1975 (2011) на СС на ООН, подлежат на финансови мерки и на мерки, свързани с пътуванията, наложени с параграфи 9—11 от Резолюция 1572 (2004) на СС на ООН.

Засегнатите лица могат по всяко време да подадат искане до Комитета на ООН, създаден съгласно параграф 14 от Резолюция 1572 (2004), заедно с всякакви придружителни документи, с оглед решенията за включването им в списъка на ООН да бъдат преразгледани. Искането следва да бъде изпратено на адрес:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

За повече информация: <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

Във връзка с решението на ООН Съветът на Европейския съюз определи, че лицата, изброени в посоченото по-горе приложение към Резолюция 1975 (2011) на СС на ООН, следва да бъдат включени в списъците на лицата и образуванията, които подлежат на ограничителните мерки, предвидени в Решение 2010/656/ОВППС на Съвета и Регламент (ЕО) № 560/2005 на Съвета. Основанията за вписване на засегнатите лица са посочени в съответните граfi на приложение I към Решение 2011/221/ОВППС на Съвета и приложение I към Регламент (ЕС) № 330/2011 на Съвета.

На засегнатите лица се обръща внимание за възможността да подадат заявление до компетентните органи на съответната(ите) държава(и)-членка(и), посочени на уебсайтовете в приложение II към Регламент (ЕО) № 560/2005, за да получат разрешение да използват замразени средства за основни нужди или специфични плащания (вж. член 3 от регламента).

⁽¹⁾ ОВ L 93, 7.4.2011 г., стр. 20.

⁽²⁾ ОВ L 93, 7.4.2011 г., стр. 10.

Засегнатите лица могат да отправят искане до Съвета, заедно с придружителни документи, за преразглеждане на решението за включването им в посочения по-горе списък, на следния адрес:

Council of the European Union
General Secretariat
TEFS Coordination
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

На засегнатите лица се обръща внимание и за възможността да оспорят решението на Съвета пред Общия съд на Европейския съюз съгласно условията, предвидени в член 275, втора алинея и член 263, четвърта и шеста алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2010/656/ОВППС на Съвета, изменено с Решение 2011/221/ОВППС на Съвета, и в Регламент (ЕО) № 560/2005 на Съвета, изменен с Регламент (ЕС) № 330/2011 на Съвета, относно ограничителни мерки срещу Кот д'Ивоар

(2011/С 108/03)

СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Следната информация се предоставя на вниманието на лицата, включени в приложение II към Решение 2011/221/ОВППС на Съвета⁽¹⁾ за изменение на Решение 2010/656/ОВППС на Съвета и в приложение II към Регламент (ЕС) № 330/2011 на Съвета⁽²⁾ за изменение на Регламент (ЕО) № 560/2005 на Съвета относно ограничителни мерки срещу Кот д'Ивоар.

Съветът на Европейския съюз реши, че лицата, изброени в посочените по-горе приложения, следва да бъдат включени в списъка на лицата и образуванията, които подлежат на ограничителните мерки, предвидени в Решение 2010/656/ОВППС на Съвета и Регламент (ЕО) № 560/2005 на Съвета относно ограничителни мерки срещу Кот д'Ивоар.

На засегнатите лица и образувания се обръща внимание за възможността да подадат заявление до компетентните органи на съответната(ите) държава(и)-членка(и), посочени на уебсайтовете в приложение II към Регламент (ЕО) № 560/2005 на Съвета, за да получат разрешение да използват замразени средства за основни нужди или специфични плащания (вж. член 3 от регламента).

Засегнатите лица и образувания могат да отправят искане до Съвета, заедно с придружителни документи, за преразглеждане на решението за включването им в посочения по-горе списък, на следния адрес:

Council of the European Union
General Secretariat
TEFS Coordination
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

На засегнатите лица се обръща внимание и за възможността да оспорят решението на Съвета пред Общия съд на Европейския съюз съгласно условията, предвидени в член 275, втора алинея и член 263, четвърта и шеста алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 93, 7.4.2011 г., стр. 20.

⁽²⁾ ОВ L 93, 7.4.2011 г., стр. 10.

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

6 април 2011 година

(2011/C 108/04)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,4300	AUD	австралийски долар	1,3766
JPY	японска йена	121,82	CAD	канадски долар	1,3714
DKK	датска крона	7,4569	HKD	хонконгски долар	11,1215
GBP	лира стерлинг	0,87750	NZD	новозеландски долар	1,8455
SEK	шведска крона	9,0124	SGD	сингапурски долар	1,8021
CHF	швейцарски франк	1,3097	KRW	южнокорейски вон	1 552,65
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	9,5624
NOK	норвежка крона	7,7850	CNY	китайски юан рен-мин-би	9,3579
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,3720
CZK	чешка крона	24,426	IDR	индонезийска рупия	12 371,78
HUF	унгарски форинт	263,24	MYR	малайзийски рингит	4,3258
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	61,641
LVL	латвийски лат	0,7090	RUB	руска рубла	40,3300
PLN	полска злота	3,9858	THB	тайландски бат	43,115
RON	румънска лея	4,1005	BRL	бразилски реал	2,2940
TRY	турска лира	2,1762	MXN	мексиканско песо	16,8597
			INR	индийска рупия	63,1630

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Актуализиране на списъка на разрешенията за пребиваване, посочени в член 2, параграф 15 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ С 247, 13.10.2006 г., стр. 1, ОВ С 153, 6.7.2007 г., стр. 5, ОВ С 192, 18.8.2007 г., стр. 11, ОВ С 271, 14.11.2007 г., стр. 14, ОВ С 57, 1.3.2008 г., стр. 31, ОВ С 134, 31.5.2008 г., стр. 14, ОВ С 207, 14.8.2008 г., стр. 12, ОВ С 331, 21.12.2008 г., стр. 13, ОВ С 3, 8.1.2009 г., стр. 5, ОВ С 64, 19.3.2009 г., стр. 15, ОВ С 198, 22.8.2009 г., стр. 9, ОВ С 239, 6.10.2009 г., стр. 2, ОВ С 298, 8.12.2009 г., стр. 15, ОВ С 308, 18.12.2009 г., стр. 20, ОВ С 35, 12.2.2010 г., стр. 5, ОВ С 82, 30.3.2010 г., стр. 26, ОВ С 103, 22.4.2010 г., стр. 8)

(2011/С 108/05)

Публикуването на списъка на разрешенията за пребиваване, посочени в член 2, параграф 15 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници), се основава на информацията, предоставена от държавите-членки на Комисията в съответствие с член 34 от Кодекса на шенгенските граници.

Освен настоящата публикация в ОВ, актуализиран вариант на списъка се помества редовно на интернет страницата на Генерална дирекция „Вътрешни работи“.

ЛЮКСЕМБУРГ

Изменение на списъка, публикуван в ОВ С 207, 14.8.2008 г.

Към списъка се добавя следният вид разрешение за пребиваване:

- Titre de légitimation délivré aux membres de la famille du personnel des institutions et organisations internationales établies au Luxembourg, visé par le Ministère des Affaires étrangères (Удостоверение, издавано на членове на семейството на служители на международни институции и организации със седалище в Люксембург и подпечатано от Министерството на външните работи).

НОРВЕГИЯ

Затягане на списъка, публикуван в ОВ С 153, 6.7.2007 г.:

- Orpholdstillatelse (Разрешение за пребиваване),
- Arbeidstillatelse (Разрешение за работа),
- Permanent orpholdstillatelse (Разрешение за установяване/Постоянно разрешение за работа и пребиваване).

Ако чуждестранният гражданин се нуждае от пътен документ, като допълнение към разрешението за пребиваване, работа или установяване може да се използва един от следните два документа:

- Пътен документ на бежанец („Reisebevis“ — зелен),
- Паспорт на имигрант („Utlendingspass“ — син).

На притежателя на един от тези пътни документи се гарантира, че ще получи разрешение за повторно влизане в Норвегия, като документът ще продължи да бъде валиден.

- Карти, издавани на граждани на държавите от ЕС/ЕИП/ЕАСТ и членовете на техните семейства, които са граждани на трети държави:
 - Orpholdskort for familiemedlem til EØS-borger (Карта за пребиваване на членове на семейството на граждани на държавите от ЕС/ЕИП/ЕАСТ),
 - Orpholdskort for familiemedlem til EU/EØS/EFTA-borger (Карта за пребиваване на членове на семейството на граждани на държавите от ЕС/ЕИП/ЕАСТ),

- Oppholdskort for tjenesteytere eller etablerere tilknyttet et EØS-foretak (Карта за пребиваване на доставчици на услуги или лица, започващи стопанска дейност, в предприятие, създадено в друга държава от ЕС/ЕИП/ЕАСТ),
- Varig Oppholdsbevis for EØS-borgere (Документ за постоянно пребиваване на граждани на държавите от ЕС/ЕИП/ЕАСТ),
- Varig Oppholdskort for familiemedlem til EØS-borger (Документ за постоянно пребиваване на членове на семейството на граждани на държави от ЕС/ЕИП/ЕАСТ),
- Registreringsbevis for EØS- borgere (Удостоверение за регистрация на граждани на държави от ЕС/ЕИП/ЕАСТ).

Посочените по-горе карти ще бъдат издавани от норвежката полиция („Politiet“) или от норвежката имиграционна служба („UDI“).

- Дипломатически разрешения:
 - Identitetskort for diplomater (Карта за самоличност за дипломати — червена),
 - Identitetskort for hjelpepersonale ved diplomatisk stasjon (Карта за самоличност за обслужващ персонал/помошен персонал — кафява),
 - Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon (Карта за самоличност за административен и технически персонал — синя),
 - Identitetskort for utsendte konsuler ved fagkonsulater (Карта за самоличност за консули от кариерата — зелена).

В допълнение Министерството на външните работи издава стикери за пребиваване за притежателите на дипломатически, служебни и официални паспорти, които трябва да притежават виза, и за членовете на персонала на чуждестранните мисии, които притежават национален паспорт.

Сведения, които държавите-членки съобщават във връзка с държавната помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1628/2006 относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за националните помощи за регионални инвестиции

(текст от значение за ЕИП)

(2011/C 108/06)

Помощ №	XR 102/08
Държава-членка	Испания
Регион	Galicia
Наименование на схемата за помощи или име на предприятието-получател на добавката от помощи ad hoc	Modificación IG143: Ayudas para la bonificación de los gastos financieros en los préstamos del Igape para financiar proyectos de inversión en la Comunidad Autónoma de Galicia con fondos del Banco Europeo de Inversiones (BEI).
Правно основание	Resolución del 12 de diciembre de 2007 (DOG nº 244, del 19 de diciembre de 2007) por la que se da publicidad a las bases reguladoras de las ayudas para la bonificación de los gastos financieros en los préstamos del Igape para financiar proyectos de inversión en la Comunidad Autónoma de Galicia con fondos del Banco Europeo de Inversiones (BEI). Resolución del 15 de mayo de 2008 (DOG nº 100, del 26 de mayo) por la que se hace pública la modificación de las bases reguladoras de las ayudas para la bonificación de los gastos financieros en los préstamos del Igape para financiar proyectos de inversión en la Comunidad Autónoma de Galicia con fondos del Banco Europeo de Inversiones (BEI).
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Годишен бюджет	—
Общ бюджет	2 милиона EUR
Максимален интензитет на помощта	30 % В съответствие с член 4 от регламента
Дата на изпълнение	27.5.2008 г.
Времетраене	31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Всички сектори, които имат право да кандидатстват за помощ за регионални инвестиции
Название и адрес на предоставящия орган	Instituto Gallego de Promoción Económica (Igape) Complejo Administrativo de San Lázaro, s/n 15703 Santiago de Compostela (A Coruña) ESPAÑA Tel. +34 902300903 / 981541147 Fax +34 981558844 Електронна поща: informa@igape.es
Интернет адреса на публикацията на схемата за помощта	http://www.xunta.es/doc/Dog2008.nsf/a6d9af76b0474e95c1257251004554c3/c79f40e740628bd6c1257458003b5da4/\$FILE/10000D010P057.PDF
Други сведения	—

Помощ №	XR 116/08
Държава-членка	Обединеното кралство
Регион	Northern Ireland
Наименование на схемата за помощи или име на предприятието-получател на добавката от помощи ad hoc	NI Broadband Fund
Правно основание	Communications Act 2003
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Годишен бюджет	0,32 милиона GBP
Общ бюджет	—
Максимален интензитет на помощта	30 % В съответствие с член 4 от регламента
Дата на изпълнение	7.8.2008 г.
Времетраене	31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Всички сектори, които имат право да кандидатстват за помощ за регионални инвестиции —
Название и адрес на предоставящия орган	Department of Enterprise, Trade and Investment Netherleigh Massey Avenue Belfast BT4 2JP UNITED KINGDOM
Интернет адреса на публикацията на схемата за помощта	http://www.detini.gov.uk/cgi-bin/get_builder_page?page=4058&site=10&parent=233
Други сведения	—

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация**(Дело COMP/M.6097 — Caterpillar/Vicuryus)**

(текст от значение за ЕИП)

(2011/С 108/07)

1. На 25 март 2011 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие Caterpillar Inc. („Caterpillar“, САЩ) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията самостоятелен контрол над цялото предприятие Vicuryus International Inc. („Vicuryus“, САЩ) посредством покупка на дялове/акции.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за предприятие Caterpillar: производство и продажба на машини, мотори и свързани с тях машинни части, включително минно оборудване, както и предоставяне на финансови продукти,
 - за предприятие Vicuryus: производство и продажба на минно оборудване, както и доставка на части и следпродажбени услуги за такова оборудване.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6097 — Caterpillar/Vicuryus на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

ОБЯВЛЕНИЕ — ОБЩЕСТВЕНО ДОПИТВАНЕ

Географски указания от Молдова

(2011/C 108/08)

В ход са преговори за споразумение между Съюза и Молдова относно защита на географските указания за земеделски продукти и храни. В тази връзка се разглежда закрилата в рамките на Европейския съюз на изредените по-долу имена като географски указания.

Комисията приканва държавите-членки или третите държави, или физическите или юридическите лица, които имат законен интерес, пребиваващи или установени в държава-членка или в трета държава, да изпратят възражения срещу такава закрила, като подадат надлежно обоснована декларация.

Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Комисията в срок два месеца от датата на настоящата публикация. Декларациите за възражение следва да се изпращат на следния електронен адрес: AGRI-B3-GI@ec.europa.eu.

Декларациите за възражение биват разглеждани, единствено ако са получени в определения срок, посочен по-горе, и ако показват, че закрилата на предложеното наименование:

1. е в противоречие с име на сорт растения или порода животни и следователно има вероятност да заблуди потребителя по отношение на истинския произход на продукта;
2. съпада изцяло или частично с името на вече защитено в рамките на Съюза наименование по силата на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета ⁽¹⁾ за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) и на Регламент (ЕО) № 607/2009 на Комисията от 14 юли 2009 г. за определяне на някои подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета по отношение на защитените наименования за произход и защитените географски указания, традиционните наименования, етикетирането и представянето на определени лозаро-винарски продукти ⁽²⁾ или на Регламент (ЕО) № 110/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 г. относно определението, описанието, представянето, етикетирането и защитата на географските указания на спиртните напитки и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1576/89 ⁽³⁾; или че фигурира в споразуменията, които Съюзът е сключил със следните страни:

— Мексико (Решение 97/361/ЕО на Съвета от 27 май 1997 г. относно сключване на Споразумение между Европейската общност и Съединените мексикански щати за взаимно признаване и защита на наименованията на спиртните напитки ⁽⁴⁾);

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 193, 24.7.2009 г., стр. 60.

⁽³⁾ ОВ L 39, 13.2.2008 г., стр. 16.

⁽⁴⁾ ОВ L 152, 11.6.1997 г., стр. 15.

- бивша югославска република Македония (Решение 2001/916/ЕО на Съвета от 3 декември 2001 г. относно сключването на Допълнителен протокол за адаптиране на търговските аспекти на Споразумението за стабилизация и асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и бившата югославска република Македония, от друга страна, с оглед вземане под внимание на резултатите от преговорите между страните за въвеждане на взаимни преференциални отстъпки за някои вина, взаимно признаване, защита и контрол върху наименованията на вината, както и за взаимно признаване, защита и контрол върху наименованията на спиртните и ароматизираните напитки ⁽¹⁾);
- Хърватия (Решение 2001/918/ЕО на Съвета от 3 декември 2001 г. за сключване на Допълнителен протокол за адаптиране на търговските аспекти на Споразумението за стабилизация и асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Република Хърватия, от друга страна, за да се вземат предвид резултатите от преговорите между страните за определянето на взаимни преференциални отстъпки за някои вина, взаимното признаване, защита и контрол на наименованията на вина, както и за взаимното признаване, защита и контрол на наименованията на спиртни и ароматизирани напитки ⁽²⁾);
- Южна Африка (Решение 2002/51/ЕО на Съвета от 21 януари 2002 г. за сключването на споразумение между Европейската общност и Южноафриканската република относно търговията с вина ⁽³⁾ и Решение 2002/52/ЕО на Съвета от 21 януари 2002 г. относно сключването на Споразумение между Европейската общност и Южноафриканската република относно търговията със спиртни напитки ⁽⁴⁾);
- Швейцария (Решение 2002/309/ЕО, ЕВРАТОМ на Съвета и на Комисията относно Споразумение за научно и технологично сътрудничество от 4 април 2002 г. за сключване на седем споразумения с Конфедерация Швейцария ⁽⁵⁾, и по-специално Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за търговия със земеделски продукти — приложение 7);
- Република Чили (Решение 2002/979/ЕО на Съвета от 18 ноември 2002 г. за подписване и временно прилагане на някои разпоредби на Договора за асоцииране между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна ⁽⁶⁾);
- Канада (Решение 2004/91/ЕО на Съвета от 30 юли 2003 г. за сключването на Споразумение между Европейската общност и Канада за търговия с вина и спиртни напитки ⁽⁷⁾);
- Съединени американски щати (Решение 2006/232/ЕО на Съвета от 20 декември 2005 г. за сключването на споразумение между Европейската общност и Съединените американски щати относно търговията с вина ⁽⁸⁾);
- Република Албания (Решение 2006/580/ЕО на Съвета от 12 юни 2006 г. относно подписване и сключване на временно споразумение за търговия и свързаните с търговията въпроси между Европейската общност, от една страна, и Република Албания, от друга страна ⁽⁹⁾ (Протокол 3 за взаимни преференциални отстъпки за някои вина, взаимно признаване, защита и контрол на наименованията на вина и взаимно признаване, защита и контрол на наименованията на алкохолни напитки и ароматизирани вина);
- Черна гора (Решение 2007/855/ЕО на Съвета от 15 октомври 2007 г. относно подписването и сключването на Временно споразумение за търговия и свързаните с търговията въпроси между Европейската общност, от една страна, и Република Черна гора, от друга страна ⁽¹⁰⁾);

⁽¹⁾ ОВ L 342, 27.12.2001 г., стр. 6.

⁽²⁾ ОВ L 342, 27.12.2001 г., стр. 42.

⁽³⁾ ОВ L 28, 30.1.2002 г., стр. 3.

⁽⁴⁾ ОВ L 28, 30.1.2002 г., стр. 112.

⁽⁵⁾ ОВ L 114, 30.4.2002 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ L 352, 30.12.2002 г., стр. 1.

⁽⁷⁾ ОВ L 35, 6.2.2004 г., стр. 1.

⁽⁸⁾ ОВ L 87, 24.3.2006 г., стр. 1.

⁽⁹⁾ ОВ L 239, 1.9.2006 г., стр. 1.

⁽¹⁰⁾ ОВ L 345, 28.12.2007 г., стр. 1.

- Босна и Херцеговина (Решение 2008/474/ЕО на Съвета от 16 юни 2008 г. относно подписването и сключването на Временното споразумение относно търговията и свързаните с търговията въпроси между Европейската общност, от една страна, и Босна и Херцеговина, от друга страна ⁽¹⁾ — протокол 6);
 - Австралия (Решение 2009/49/ЕО на Съвета от 28 ноември 2008 г. относно сключването на споразумение между Европейската общност и Австралия за търговия с вино ⁽²⁾);
 - Сърбия (Решение 2010/36/ЕО на Съвета от 29 април 2008 г. за подписването и сключването на Временно споразумение за търговия и свързани с търговията въпроси между Европейската общност, от една страна, и Република Сърбия, от друга страна ⁽³⁾);
3. предвид репутацията и известността на дадена търговска марка, както и продължителността на нейното използване, може да въведе в заблуждение потребителя по отношение на действителната идентичност на продукта;
 4. ще застраши съществуването на изцяло или отчасти идентично наименование или търговска марка или съществуването на продукти, които са били законно на пазара за период от поне пет години, предшестваш датата на публикацията на настоящото обявление;
 5. или ако могат да предоставят подробности, на основата на които може да се заключи, че наименованието, за което се иска закрила, е родово.

Критериите, посочени по-горе, се оценяват по отношение на територията на ЕС, която в случай на права на интелектуална собственост представлява единствено територията или териториите, където посочените права са защитени. Евентуалната закрила на тези имена в Европейския съюз е обвързана с успешното завършване на преговорите и подписване на свързания с тях правен акт.

Списък на ГУ за земеделски продукти и храни ⁽⁴⁾

Клас на продуктите	Наименование, регистрирано в Молдова
Вино	Românești
Вино	Ciutai Чумай

⁽¹⁾ ОВ L 169, 30.6.2008 г., стр. 10.

⁽²⁾ ОВ L 28, 30.1.2009 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 28, 30.1.2010 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ Списъкът е предоставен от молдовските власти в рамките на водените преговори.

Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

(2011/С 108/09)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявката в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета ⁽¹⁾. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Комисията в срок от шест месеца от датата на настоящата публикация.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„TERRE AURUNCHE“

ЕО №: IT-PDO-005-0571-21.11.2006

ЗГУ () ЗНП (X)

1. Наименование:

„Terre Aurunche“

2. Държава-членка или трета държава:

Италия

3. Описание на земеделския продукт или храна:

3.1. Вид продукт:

Клас 1.5. Растителни масла и животински мазнини

3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1:

Маслиновото масло „Extra Virgin“ със ЗНП „Terre Aurunche“ трябва да бъде добивано изключително от маслинови горички на следните местни сортове:

а) „Sessana“, при дял най-малко 70 %;

б) „Corniola“, „Itrana“ и „Tenacella“, при дял най-малко 30 %.

Сортът „Sessana“ произхожда от района на производство (наименованието му е производно на това на малкия град Sessa Aurunca, най-голямата община в района на производство), докато другите сортове произхождат от съседните територии и представляват не по-маловажно наследство, придобило местен характер с течение на времето.

В момента на предлагането му на пазара, маслиновото масло „Extra Virgin“ със ЗНП „Terre Aurunche“ трябва да има следните физически, химически и органолептични характеристики:

Цвят: от бледожълт до доста наситено зелен.

Органолептични характеристики:

Характеристики	Медиана (*)
Отклонения	0
Вкус на маслини	3—7
Горчив	3—7
Стипчив	3—7

(1) ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

Характеристики	Медиана (*)
Вкус на артишок	2—4
Вкус на бадеми	1—3

(*) CVг % по-малък или равен на 20.

Физико-химичните характеристики на продукта са следните:

Киселинност, %: по-малка или равна на 0,60;

Пероксидно число, mEq O₂/kg: по-малко или равно на 13.

Спектрофотометрия UV K232: по-малка или равна на 2,10.

Пълни полифеноли: по-малко или равно на 130 mg/kg.

3.3. Суровини (само за преработени продукти):

—

3.4. Фураж (само за продукти от животински произход):

—

3.5. Специфични етапи на производство, които трябва да бъдат извършени в определения географски район:

Операциите по отглеждане, производство и смилане на маслиновото масло „Extra Virgin“ със ЗНП „Terre Aurunche“ трябва да бъдат извършени изключително в географския район на производство, определен в точка 4.

3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.:

Маслиновото масло „Extra Virgin“ със ЗНП „Terre Aurunche“ трябва да се пуска на пазара в съдове от гледжосана печена глина, стъкло или ламарина, или в опаковки за еднократно ползване.

Опаковането може да се извърши в географския район на производство при условие че това стане до 20 дни от датата на съобщаване на резултатите от химическите, физическите и органолептичните изследвания, извършени от контролния орган. По този начин на крайния потребител се гарантира, че характеристиките на маслото „Terre Aurunche“ се запазват, по-специално типичният привкус на артишок и бадеми, дори когато продуктът е транспортиран.

3.7. Специфични правила за етикетирание:

В етикета, поставен на опаковката, трябва задължително да фигурира защитеното наименование за произход „Terre Aurunche“ с ясен и неизтриваем шрифт и с цвят, който е силно контрастен на цвета на етикета, така че да може да бъде ясно разграничен от цялостните указания, които се съдържат върху етикета, при спазване на действащите закони относно етикетирането, както и логото, състоящо се от кръг, в който фигурират наименованието, както и изображение на мост на фона на природни елементи, типични за пейзажа в района на Aurunche, а именно съчетанието на морето и планините, огрени от слънцето. Към защитеното наименование за произход „Terre Aurunche“ се забранява добавянето на каквито и да било допълнителни определения, включително прилагателните: „tipo“ (типично), „gusto“ (вкусно), „uso“ (традиционно), „selezionato“ (селекционирано), „scelto“ (избрано) и други подобни. Забранено е също използването на наименования, които се позовават на географски райони, различни от изрично предвидените в продуктовата спецификация. Имената на земеделски стопанства, имения, предприятия, фирмени наименования и частни марки не трябва да имат рекламен характер и не трябва да въвеждат в заблуждение потребителя. В етикета трябва да фигурира наименованието, фирмата и адресът на предприятието, което е осигурило производството и/или опаковането на маслото и производствената кампания. Разрешено е да се посочи, че маслото е произведено по биологичен метод или по метод на интегрираното производство.

Логото изглежда по следния начин:



4. Кратко определение на географския район:

Районът на производство на маслини и на опаковане на маслиновото масло „Extra Virgin“ със защитено наименование за произход „Terre Aurunche“ включва цялата административна територия на следните общини на провинция Caserte: Caianello, Carinola, Cellole, Conca della Campania, Falciano del Massico, Francolise, Galluccio, Marzano Appio, Mignano Monte Lungo, Mondragone, Rocca D'Evandro, Roccamonfina, San Pietro Infine, Sessa Aurunca, Sparanise, Teano, Tora и Picilli.

5. Връзка с географския район:

5.1. Специфична характеристика на географския район:

Географският район на производство на маслиновото масло „Extra Virgin“ със ЗНП „Terre Aurunche“ съответства на територията, която е била изложена през миналите геологически ери на потоците лава, изригванията и вулканичните дъждове на Roccamonfina — един от най-големите изгаснали вулкани в Европа. Тези условия са породили почти хомогенни земеделски субстрати; освен това отглеждането на сорта „Sessana“ е разпространено открай време в тази област.

Поради тези причини бе решено да се ограничи районът на производство на ЗНП „Terre Aurunche“ до зоните, изложени в миналото на изригванията на вулкана Roccamonfina и засадени днес предимно с маслинови дървета от сорта „Sessana“.

Географският район на производство се характеризира с мек полусух климат, типичен за средиземноморския регион, с валежи, съсредоточени през есента и зимата. Температурните колебания на зоните със силен сектор на маслините често са по-високи през пролетта и лятото поради близостта на Тиренско море на запад-югозапад, което благоприятства топлите и сухи дни, както и на присъствието на планински масиви в непосредствена близост с района (масивът Matese и веригата Mainarde на североизток), което е причина, от друга страна, за хладните нощи.

Геоморфологичната структура води началото си от вулканичния масив на Roccamonfina, който, вече изгаснал, определя характеристиките на местното почвообразуване, така че всички земеделски терени, и по-специално разположените на хълмовете, са получени чрез разпадането на застиналата лава и пирокластичните изригвания, станали през плеистоцена.

Сортът „Sessana“ е особено силно разпространен в целия район на производство на ЗНП „Terre Aurunche“. Той присъства също в съседните райони, но в по-малка степен. Специфичната форма на растението, което израства нагоре, ако растежът му не бъде възпрепятстван с подходящо подкастриане, е много характерна за местния пейзаж. Произходът на сорта „Sessana“ се корени дълбоко в територията до такава степен, че наименованието му е производно от това на община Sessa Aurunca, която е най-голямата в географския район на производство.

Връзката между специфичните характеристики на площите, разположени в района на производство на ЗНП „Terre Aurunche“, и сорта „Sessana“ прави този продукт особено типичен за района на производство.

Освен това морфологичните характеристики на неговите плодове, с тесни и слабо развити листни дръжки, придават на отглеждането, и по-специално на брането на маслините, подчертано типични особености: операциите на механизано бране не са достатъчни за прибиране на цялата реколта. Ето защо брането на ръка остава единственият ефикасен метод, за да се гарантира значителен добив в количествено отношение. Благодарение на този метод плодът се събира — в наши дни, както и в миналото — в добре запазено състояние и във фаза на зреене, която е оптимална за получаване на масло с висока стойност.

5.2. Специфична характеристика на продукта:

Маслиновото масло „Extra Virgin“ със ЗНП „Terre Aurunche“, произведено изключително от местни сортове, е много силно представително за територията поради големия дял на сорта „Sessana“.

Маслиновото масло „Extra Virgin“ със ЗНП „Terre Aurunche“ има определен плодов аромат и типичен дъх, дължащи се на изразени нюанси на артишок, свързани с приятен горчив и стипчив вкус, всичко това балансирано с мек привкус на бадеми.

Маслиновото масло „Extra Virgin“ със ЗНП „Terre Aurunche“ се отличава също с богатството си на полифеноли.

5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП) или между географския район и специфичното качество, репутацията или друга характеристика на продукта (за ЗГУ):

Признаването на ЗНП „Terre Aurunche“ се обосновава със специфичните органолептични характеристики на маслиновото масло „Extra Virgin“, които са пряко свързани с неговия специфичен състав, в който преобладава сортът „Sessana“.

Тези несъмнено уникални характеристики се дължат на съвместното съществуване в района на производство на мек климат с хладни все пак нощи и почва от вулканичен характер, богата на макроелементи и микроелементи, които са съществено важни за производството на качествено маслиново масло.

Благодарение на почвообразуването, свързано с разпадането на застиналата лава и пирокластичните изригвания на вулкана Roccamorfe, станали през плеистоцена, получените почви са особено богати на макроелементи, важни за всяко селскостопанско производство. Освен това наличието на микроелементи в скромно количество, и по-специално на манган (елемент, който катализира много ензимни и биохимични процеси и играе решаваща роля в образуването на много витамини и на хлорофила), на магнезий (основен елемент при образуването на молекулата на хлорофила) и на цинк (елемент, допринасящ за по-добро използване от растението на азотните съединения, които благоприятстват удължаването на клетките и на които трябва да се отдаде външният вид, който има тенденция да придобие растението от сорта „Sessana“) прави от почвите от определения географски район субстрат, който е особено подходящ за отглеждане на маслиновото дърво от сорта „Sessana“.

Продуктите, получени от този сорт, са особено ценни и богати на полифеноли, по-специално поради особеностите на климата. Добре известно е всъщност, че богатството на феноли в маслиновото масло се дължи на ефикасна фотосинтеза и на синтез на протеини. Оттук следва, че микроелементите с преобладаващо присъствие в почвите, на които се отглежда сортът „Sessana“, правят този сорт най-богат на полифеноли от всички сортове в района на производство и в провинция Caserte.

Специфичният и важен принос на вулканичните почви в района на производство, които благоприятстват най-важните за растението ензимни и биохимични процеси, както и мекият климат, обуславят наличието в маслиновото масло „Terre Aurunche“ на аромат на бадеми и по-наситен или по-малко наситен плодов аромат, които засилват чудесния дъх на артишок.

Препратка към публикуваната спецификация:

(Член 5, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета)

Настоящата администрация е открила национална процедура за възражение с публикуването на заявление за признаване на защитеното наименование за произход „Terre Aurunche“ в *Държавен вестник на Република Италия*, бр. 262 от 10 ноември 2005 г. Справка с консолидирания текст на продуктовата спецификация може да бъде направена в интернет на следния адрес:

http://www.politicheagricole.it/NR/rdonlyres/effxw73rcqyj2ryznmuh4o5v73xohpkny4vbs24ahrlrme3azxlp6emsla57qsp7oulbjz6pvz4p4ipskxcvkm53pe/20061110_Disciplinare_esameUE_Terre_Aurunche.pdf

или

направо от уводната страница на уебсайта на Министерството на политиките за земеделието, храните и горското стопанство (<http://www.politicheagricole.it>), като се кликне върху „Prodotti di Qualità“ (отляво на екрана) и след това върху „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]“.

Публикация на заявка за промяна съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

(2011/С 108/10)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявката за изменение в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета ⁽¹⁾. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Комисията в срок от шест месеца от датата на настоящата публикация.

ЗАЯВКА ЗА ПРОМЕНИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

ЗАЯВКА ЗА ПРОМЕНИ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 9

„PATACA DE GALICIA“/„PATATA DE GALICIA“

ЕО №: ES-PGI-0105-0205-17.03.2010

ЗГУ (X) ЗНП ()

1. Рубрика от спецификацията на продукта, която подлежи на промяна:

- Наименование на продукта
- Описание на продукта
- Географски район
- Доказателство за произход
- Метод на производство
- Връзка
- Етикетиране
- Национални изисквания
- Друго (посочва се)

2. Вид на промяната/промените:

- Промяна в единния документ или в резюмето
- Промяна в спецификацията на регистрирано ЗНП или ЗГУ, за които не е публикуван нито единен документ, нито резюме
- Промяна в спецификацията, за която не се изисква промяна в публикувания единен документ (член 9, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 510/2006)
- Временна промяна в спецификацията като последица от налагането на задължителни санитарни или фитосанитарни мерки от страна на публичните органи (член 9, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

3. Промяна/промени:

3.1. Описание на продукта:

Променят се размерите в съответствие с Кралски указ 31/2009 от 16 януари 2009 г., с който се одобрява търговският стандарт за качество на предназначения за консумация картофи на вътрешния пазар. Указът, публикуван в брой 21 на В.О.Е. от 24 януари 2009 г., определя следното:

„Минимален размер — 35 mm. Независимо от това се допуска търговията с картофи, чиято големина е между 18 mm и посочения минимален размер, ако те са обозначени като „дребни картофи с нестандартен размер“ (patata menuda fuera de calibre) или друго равностойно търговско означение.“

3.2. Географски район:

Районът на производство и пакетиране се разширява с включването на следните прилежащи общини от подрайон А Limia: Castrelo do Val, Laza, Monterrei, Oímbra и Verín.

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

3.3. Метод на производство:

Отпадат изискванията, свързани с гъстотата на насажденията, като занапред тя ще се определя от производителите в съответствие с използваните съоръжения и размера на картофите за сеитбата.

Т.нар. „загърляне“ (arrocado) може да се замени със сходна земеделска практика.

Размерите на опаковките се приспособяват към изискванията на Кралски указ 31/2009 от 16 януари 2009 г., с който се одобрява търговският стандарт за качество на предназначения за консумация картофи на вътрешния пазар. (В.О.Е. № 21 от 24 януари 2009 г.).

Предвидена е също така възможност за използване на 20-килограмови разфасовки за нуждите на ресторанти, хотели и други.

3.4. Друго:

Еднаквите размери на продукта не са задължителни за предназначения за продажба разфасовки, чието нетно тегло надвишава 5 килограма. В предназначения за продажба разфасовки с нетно тегло по-малко или равно на 5 килограма разликата между най-големия и най-малкия екземпляр не трябва да надхвърля 35 mm.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА „PATACA DE GALICIA“/„PATATA DE GALICIA“ ЕО №: ES-PGI-0105-0205-17.03.2010 ЗГУ (X) ЗНП ()

1. Наименование:

„Patata de Galicia“/„Patata de Galicia“

2. Държава-членка или трета държава:

Испания

3. Описание на земеделския продукт или храна:

3.1. Вид продукт:

Клас 1.6 — Плодове, зеленчуци и зърнени храни, непреработени или преработени.

3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1:

Продуктът представлява грудки на вида *Solanum tuberosum* L., култивиран сорт „Kennebec“, предназначени за консумация от човека.

Картофите, включени в защитеното географско указание „Patata de Galicia“, имат следните особености:

- форма на грудките — от кръгла до овална,
- наличие на „очички“ на повърхността,
- тънка и гладка на вид кора,
- цвят на кората — светложълт,
- цвят на месестата част — бял,
- консистенция — твърда на допир; след топлинна обработка е мека, а при консумация е хомогенна,
- качество с оглед на консумацията — отлично, най-вече поради съдържанието на сухо вещество, както и поради цвета, мириса и вкусовите качества след топлинна обработка,
- аналитични характеристики — съдържание на сухо вещество над 18 % и съдържание на редуциращи захари под 0,4 %.

3.3. Суровини (само за преработените продукти):

—

3.4. Фураж (само за продукти от животински произход):

—

3.5. Специфични етапи на производство, които трябва да бъдат извършени в определения географски район:

Отглеждането, складирането и опаковането на продукта трябва да се извършват в определения географски район.

Складирането и опаковането на продукта се извършват в определения географски район поради необходимостта от запазване на особените качества на продукцията и заради обстоятелството, че открай време складовете и цеховете за опаковане са разположени в районите на производство с най-високо качество. Също така трябва да се има предвид, че процесът на опаковане е съпроводен с подбор, извършван ръчно от персонал с дългогодишен опит в работата с този продукт. Една от целите на подбора е да се ограничи рискът от понижаване на качеството на крайния продукт вследствие на превоза (по-сериозни сътресения при транспортиране, неподходяща температура и др.) и на неблагоприятните условия на съхранение.

3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.:

Предназначените за консумация картофи със защитено географско указание (ЗГУ) „Patata de Galicia“/„Patata de Galicia“ трябва да се предлагат на пазара в нови, чисти и изработени от подходящ материал опаковки, позволяващи оптимално проветрение, съхранение и превоз на продукта.

При опаковането се използват еднакви по размер и произход партиди, като размерът на грудките не трябва да е под 35 mm. Независимо от това се допуска търговията с картофи, чиято големина е между 18 mm и посочения минимален размер, ако те са обозначени като „дребни картофи с нестандартен размер“ (patata menuda fuera de calibre) или друго еквивалентно търговско означение.

Еднаквите размери на продукта не са задължителни за предназначения за продажба разфасовки, чието нетно тегло надвишава 5 килограма. В предназначения за продажба разфасовки с нетно тегло по-малко или равно на 5 килограма разликата между най-големия и най-малкия екземпляр не трябва да надхвърля 35 mm.

Нетното тегло на всяка разфасовка трябва да е 15, 10, 5, 4, 3, 2 и 1 kg, като по изключение се допускат разфасовки от 20 и 25 kg, предназначени за ресторанти, хотели и други сектори с подобни потребности.

3.7. Специфични правила за етикетирането:

Логото на ЗГУ и надписът *Indicación Geográfica Protegida* „Patata de Galicia“/„Patata de Galicia“ (защитено географско указание „Patata de Galicia“/„Patata de Galicia“) трябва да фигурират върху лицевата част на всички опаковки на защитения продукт, заемайки една трета от нейната повърхност.

Върху всяка опаковка има контраетикет, издаден от регулаторния съвет, със съответния пореден номер и логото на ЗГУ.

4. Кратко определение на географския район:

Определеният географски район обхваща четири подрайона от автономна област Galicia, чиято територия включва:

подрайон Bergantiños (A Coruña), съставен от общините Carballo, Coristanco, A Laracha, Malpica и Ponteceso;

подрайон A Terra Chá-A Mariña (Lugo), съставен от цялата територия на общините Abadín, Alfoz, Barreiros, Cospeito, Foz, Lourenzán, Mondoñedo, Ribadeo, Trabada, Valadouro, Vilalba и Xermade;

подрайон Lemos (Lugo), съставен от общините Monforte de Lemos, Pantón и Saviñao;

подрайон A Limia (Ourense): съставен от цялата територия на общините Baltar, Os Blancos, Calvos de Randín, Castrelo do Val, Cualedro, Laza, Monterrei, Oímbra, Porqueira, Rairíz de Veiga, Sandiás, Sarreaus, Trasmiras, Verín, Vilar de Santos и Xinzo de Limia, както и кметствата Coedo и Torneiros в община Allariz, кметствата Bóveda, Padreda, Seiró и Vilar de Barrio в община Vilar de Barrio и кметства A Abeleda, Bobadela a Pinta, A Graña и Sobradelo в община Xunqueira de Ambía.

5. Връзка с географския район:

5.1. Особенности на географския район:

Определеният географски район се отличава с благоприятни климатични и почвени условия, които обуславят доброто развитие на насажденията и високото качество на „Patata de Galicia“.

Специфичните особености на географската територия на ЗГУ, които имат пряко отношение към оптималните параметри за отглеждането на картофи, са следните:

Климат:

Количество на валежите — районите на производство се характеризират с обилни валежи (между 1 000 и 1 500 mm/година), като сухият период обхваща август и септември.

Температури — по време на вегетативното развитие на картофите температурите са меки.

Почвени условия:

Почвите са черноземни и черноземно-песъчливи, като стойността на рН е между 5 и 6,5.

Орографски релеф:

Районите на производство са разположени в предимно равнинни области и в области със средна или ниска надморска височина, осигуряващи оптимални условия за отглеждането на картофите.

5.2. Специфични характеристики на продукта:

По-важните качествени характеристики, които отличават „Patata de Galicia“ от картофите, произхождащи от други райони на производство, са следните:

- успешно приспособяване на сорта „Кеннебек“ към почвите в района, в резултат на което картофените грудки са снабдени със съвсем повърхностни „очички“, кората им е тънка и гладка, а месестата част е яркочервена на цвят,
- параметри за качество — консистенцията на картофите, включени в ЗГУ, е леко хлътна и компактна, със слаба до умерена степен на разпад, а при допир са твърди. В резултат на тези характеристики „Patata de Galicia“ е идеална съставка за множество кулинарни рецепти, най-вече поради своето съдържание на сухо вещество, цвета, аромата и вкуса след топлинна обработка,
- аналитични характеристики — съдържание на сухо вещество над 18 % и съдържание на редуциращи захари под 0,4 %.

5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП) или специфичното качество, репутацията или други особености на продукта (за ЗГУ):

Природните условия на географския район, и по-специално обилните валежи в подрайоните на производство и меките температури са фактор за оптималното вегетативно развитие на картофите, изключващо необходимостта от допълнително поливане, в резултат на което се осигурява непрекъснат растеж на грудките.

По време на сухия период, обхващаш месеците август и септември, когато има недостиг на влага в почвата, образуваните грудки губят вода преди етапа на прибирането и така достигат оптимална степен на зрялост, образувайки образува равномерна и устойчива кора. Наред с понижението на водното съдържание в грудката кората спомага за нейното запазване и повишава кулинарното качество на продукта.

В районите на производство преобладават черноземните и песъчливо-черноземните почви със стойност на рН между 5 и 6,5. Това са най-подходящите условия за отглеждане на картофите, тъй като позволяват аерирането на почвата и намаляват риска от болести като *Pectobacterium* spp. или *Rhizoctonia solani*. В резултат на описаната по-горе специфична консистенция на картофите кората им е тънка и равномерна, поради което при изваждане от почвата те са чисти и не е необходимо да се подлагат на измиване. Също така тези стойности на рН, обуславящи леката киселинност на почвата, възпрепятстват развитието на някои болести като *Streptomyces* spp.

Що се отнася до човешкия фактор, сред традиционните практики за отглеждане следва да се посочат важните дейности по торенето, характерни за добива на тази култура. Количеството на торовете е около 25 до 30 t/ha, като практиките за торене оказват положително въздействие върху високото крайно качество на картофите, отглеждани при описаните условия.

Препратка към публикуваната спецификация:

(Член 5, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

http://mediorural.xunta.es/fileadmin/arquivos/alimentacion/Patata_Galicia_Pliego_Condiciones.pdf

Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

(2011/С 108/11)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявката в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета ⁽¹⁾. Декларацията за възражение трябва да бъде получена в Комисията в срок от шест месеца от датата на настоящата публикация.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„PTUJSKI LÜK“

ЕО №: SI-PGI-0005-0811-14.06.2010

ЗГУ (X) ЗНП ()

1. Наименование:

„Ptujski lük“

2. Държава-членка или трета държава:

Словения

3. Описание на земеделския продукт или храна:

3.1. Вид продукт:

Клас 1.6: Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени

3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1:

„Ptujski lük“ (*Allium cepa* L.) е лук от сорта *Ptujška rdeča*. Неговата форма е сърцевидна и сплескана. Всяка глава лук тежи най-малко 70 g, а сечението в най-широката му част е с диаметър от най-малко 40 mm. Шийката му е тясна, тънка и затворена. Височината на всеки лук, измерена от кръглата основа на главата до затворената шийка, трябва да бъде 10—50 % по-малка от диаметъра в най-широката му част.

Сухите обвивни люспи на цвят са червеникаво-кафяви до бледо червени. Месестите люспи са бели със синкави или лилавеещи отенъци и по-изразен лилав край.

Вкусът на „Ptujski lük“ обикновено е умерено лют, със силен аромат на лук.

3.3. Суровини (само за преработени продукти):

—

3.4. Фураж (само за продукти от животински произход):

—

3.5. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат извършени в определения географски район:

Лукът, който се предлага на пазара под наименованието „Ptujski lük“, трябва да е произведен в географския район.

Семената на лука или арпаджикът трябва да са произведени в географския район или да са закупени от семепроизводители, които могат да докажат, че извършват селекция и поддържане на сорта *Ptujška rdeča*.

3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.:

„Ptujski lük“ се продава на традиционни сплитове (ръжена слама, шест или дванадесет глави лук с еднакъв размер и цвят, без да се използва връв, тел или други подобни), в малки пакети (макс. 2 kg) и в насипно състояние.

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

3.7. Специфични правила за етикетирание:

Главите лук, които отговарят на условията, посочени в спецификацията, се обозначават с наименованието „Ptujski luk“, с изрза „защитено географско указание“ и с националния знак за качество.

4. Кратко определение на географския район:

Географският район, в който се осъществява производството, е исторически обусловен и обхваща *Ptujsko Polje*. Това е равнина, която се простира между град *Ptuj*, река *Drava*, полите на хълмовете *Slovenske Gorice* и селищата *Mihovci* и *Velika Nedelja*.

5. Връзка с географския район:

5.1. Специфична характеристика на географския район:

Ptujsko Polje е част от равнинен природен район, в който земята се е развила върху последователност от почвени хоризонти пясък и чакъл. Почвите са плитки, с високо съдържание на пясъчни и скални частици. Благодарение на континенталния климат — с пролетни валежи и горещи и относително сухи лета — често тези почви биват засегнати от суши. По отношение на почвообразуването всяка от двете последователности от почвени хоризонти има две почвени системи. Върху чакъла и пясъка има алувиални почви върху холоценна тераса и кафяви почви върху плейстоценна тераса, докато върху глинестите и пясъчливо-глинестите почви има кафяви псевдоглееви и антропогенни почви.

Алувиалните почви са млади и неразвити в педологично отношение. Те се характеризират с фина пясъчна консистенция и съдържат много малко глинести частици. Те са пропускливи и течливи. Финият пясък достига до дълбочина 100 cm; чакълът рядко достига до повърхността. На местата, където водата се е отцедила, има обработваема земя, която предлага благоприятни условия за отглеждане, особено където почвата е защитена от наводняване.

Кафявите почви са основният почвен вид в *Ptujsko Polje*. От гледна точка на самозадоволяването, те имат стратегическо значение за производството на храна. Това се дължи на качеството на почвите и на равнинния характер на терена. Почвите са със средна дълбочина, имат средно съдържание на хумус и са пропускливи и с лека консистенция. Преобладава обработваемата земя.

Кафявите почви върху дълбока пясъчливо-глинеца основа са разположени в полите на хълмовете *Slovenske Gorice* и в долина *Pesnica*, а пясъчливо-глинещата почва е основният им съставен елемент. Те са по-дълбоки почви, с по-фина консистенция и по-слабо пропускливи. Това е област с интензивно производство на полски култури, трева и хмел.

Антропогенните почви се срещат в долината на река *Pesnica*, където тя навлиза в *Ptujsko Polje*. По-голямата част от земята е била подобрена (от гледна точка на дрениране и земеделско ползване). Физичните и химичните свойства на почвите са изменени. Почвите са аерирани и пропускливостта им е повишена благодарение на дълбоката оран, а използването на торове е повишило тяхното рН, така че те вече не са киселинни. Върху тези почви преобладава интензивното отглеждане на култури.

От географска гледна точка *Dravsko-Ptujsko Polje* е част от Субпанонския район на Словения. Климатът в този географски район може да се опише като най-силно изразено континентален. Той не се характеризира с голямо количество валежи — средногодишното количество през периода 1961—2000 г. е около 950 mm. В района на *Ptuj* по-голямата част от валежите падат през юни, юли и август (обикновено повече от 100 mm месечно), а най-сухите месеци са март, април и май (едва 60—85 mm месечно).

Реколтата на „Ptujski luk“ трябва да се събира на ръка. Това гарантира високото качество на продукта. Друга характерна черта на „Ptujski luk“ е, че отделните глави лук се сплитат в традиционни сплитове от шест или дванадесет глави лук с един и същ размер и цвят.

5.2. Специфична характеристика на продукта:

„Ptujski luk“ се отличава със своята дълготрайност и отлични кулинарни свойства. При готвене лесно се разварява, като същевременно запазва своя характерен вкус. Други характерни черти на „Ptujski luk“ са неговата сърцевидна до сплескана форма, червеникавият цвят на неговите обвивки и месести люспи, както и умерено лютият му вкус.

5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП) или между географския район и специфичното качество, репутацията или друга характеристика на продукта (за ЗГУ):

Връзката между „Ptujski luk“ и района се основава на репутацията, която е придобивал в продължение на много години, както и на дългогодишния традиционен метод на производство. „Ptujski luk“ е общоприетото наименование за лук, отглеждан в *Ptujsko Polje* в продължение на повече от 200 години. От незапомнени времена районът на отглеждане се нарича „лукопроизводствената област“ (*lukarija*), именно защото в него се отглежда лук (*luka*). *Anton Ingolič*, който е живял и работил в този район, пише, че отглеждането на лук е започнало в *Dornava* — сърцето на лукопроизводствената област — и оттам се е разпространило в цялото *Ptujsko Polje*. Всички производители в *Dornava* — а и в целия район на *Ptujsko Polje* — се занимават с отглеждане на лук, но най-вече малките и средните земеделски производители.

Благодарение на валежния профил, редуването на зърнените култури е основната форма на земеделие, която се е развила и е установена в *Ptujsko Polje*. Отглеждането на лук също идеално може да бъде интегрирано в тази система на редуване. Лукът няма нужда от високи температури, за да се развие. Песъчливите почви бързо изсъхват и се нагряват и по тази причина семената могат да бъдат засети и арпаджикът може да бъде засаден много рано през годината, докато дните са все още къси. През периода с къси дни лукът развива здрава коренна система и след това наедрява по време на пролетните дъждове. Те са последвани от горещо и сухо лято, което е необходимо за развитието на характерния аромат (вкус) и особено за правилното сушене на лука. По тази причина главите лук първоначално се оставят да съхнат на полето, а последният етап от сушенето се осъществява в помещенията на производителя. Поради факта, че земеделието, особено отглеждането на зърнени култури (включително ръж), е добре развито в географския район, от древни времена, се е разпространила също така и добре познатата традиция на сплитане на главите лук в сплитове от ръжена слама.

Поради сухото време през периода на узряване и плитките песъчливи почви, които са бедни на хранителни вещества, лукът придобива по-лют вкус.

Различните етапи от производството и метода на производство на лука са отразени на местно равнище в редица практики, обичаи, поговорки, пословици и традиционни храни, които са се развили и са съхранени, както и в архитектурните характеристики на къщите, които е трябвало да имат издадени стрехи за сушене на лука. Тези практики са запазени и се поддържат както в ежедневието на хората (типични и все още много популярни храни, сушенето на лука под издадените стрехи в дворовете и сплитането на лука в сплитове), така и във връзка с туристически събития.

Препратка към публикуваната спецификация:

(член 5, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

http://www.mkgp.gov.si/fileadmin/mkgp.gov.si/pageuploads/saSSo/2008_Sektor_za_varnost_in_kakovost_hrane_in_krme/Specifikacije_priznanih_kmetijskih_pridelkov/PTUJSKI_LUK.pdf

ПОПРАВКИ

Поправка на Покана за представяне на предложения № ЕАСЕА/36/10 — Сътрудничество между ЕС и САЩ в областта на висшето образование и професионалното обучение — Атлантида: Дейности за трансатлантически връзки и академични мрежи на обучение и интегрирано университетско образование — Покана за представяне на предложения 2011 г.

(Официален вестник на Европейския съюз С 2 от 5 януари 2011 г.)

(2011/С 108/12)

На страница 4, параграф 6 датата на крайния срок за подаване на заявления се изменя, както следва:

вместо: „7 април 2011 г.“

да се четe: „24 май 2011 г.“

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2011/C 108/08	Обявление — Обществено допитване — Географски указания от Молдова	11
2011/C 108/09	Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни	14
2011/C 108/10	Публикация на заявка за промяна съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни	19
2011/C 108/11	Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни	23

Поправки

2011/C 108/12	Поправка на Покана за представяне на предложения № EACEA/36/10 — Сътрудничество между ЕС и САЩ в областта на висшето образование и професионалното обучение — Атлантида: Дейности за трансатлантически връзки и академични мрежи на обучение и интегрирано университетско образование — Покана за представяне на предложения 2011 г. (ОВ С 2, 5.1.2011 г.)	26
---------------	--	----



ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

